

## 7.039 - திருத்தொண்டத்தொகை

பண் - கொல்லிக்கெளவாணம்

தில்லைவாழ் அந்தணர்தம் அடியார்க்கும் அடியேன்  
திருநீல கண்டத்துக் குயவனார்க் கடியேன்  
இல்லையே என்னாத இயற்பகைக்கும் அடியேன்  
இளையான்றன் குடிமாறன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
வெல்லுமா மிகவல்ல மெய்ப்பொருளுக் கடியேன்  
விரிபொழில்சூழ் குன்றையார் விறன்மிண்டர்க் கடியேன்  
அல்லிமென் முல்லையந்தார் அமர்நீதிக் கடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 1

இலைமலிந்த வேல்நம்பி எறிபத்தர்க் கடியேன்  
ஏனாதி நாதன்றன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
கலைமலிந்த சீர்நம்பி கண்ணப்பர்க் கடியேன்  
கடவூறிற் கலயன்றன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
மலைமலிந்த தோள்வள்ளல் மானக்கஞ் சாறன்  
எஞ்சாத வாட்டாயன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
அலைமலிந்த புனல்மங்கை ஆனாயர்க் கடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 2

\* மும்மையால் உலகாண்ட மூர்த்திக்கும் அடியேன்  
முருகனுக்கும் உருத்திர பசுபதிக்கும் அடியேன்  
செம்மையே திருநாளைப் போவார்க்கும் அடியேன்  
திருக்குறிப்புத் தொண்டர்தம் அடியார்க்கும் அடியேன்  
மெய்ம்மையே திருமேனி வழிபடா நிற்க  
வெகுண்டெழுந்த தாதைதாள் மழுவினால் எறிந்த  
அம்மையான் அடிச்சண்டிப் பெருமானுக் கடியேன்  
ஆரூரான் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 3

\* விபூதி, ருத்திராட்சம், சடைமுடி இவைகளுடன் அரசு  
செய்தமையால் மும்மையால் உலகாண்ட மூர்த்தியென்றது.

திருநின்ற செம்மையே செம்மையாக் கொண்ட  
திருநாவுக் கரையன்றன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
பெருநம்பி குலச்சிறைதன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
பெருமிழலைக் குறும்பார்க்கும் பேயார்க்கும் அடியேன்  
ஒருநம்பி அப்பூதி அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஒலிபுனல்சூழ் சாத்தமங்கை நீலநக்கர்க் கடியேன்  
அருநம்பி நமிநந்தி அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 4

வம்பறா வரிவண்டு மணம்நாற மலரும்  
மதுமலர்நற் கொன்றையான் அடியலாற் பேணா  
எம்பிரான் சம்பந்தன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஏயர்கோன் கலிக்காமன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
நம்பிரான் திருமூலன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
\*நாட்டமிகு தண்டிக்கும் மூர்க்கார்க்கும் அடியேன்  
#அம்பரான் சோமாசி மாறனுக்கும் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 5

\*பிறவி அந்தகராயிருந்து திருவாரூர்க் கமலாலயத்  
தீர்த்தத்தில் மூழ்கியெழுந்திருக்கும்போது சுவாமி  
யினுடைய திருவருளால் நாட்டம் விளங்கப்பெற்றவ  
ரென்பது தோன்ற நாட்டமிகு தண்டிக்கும்  
என்றருளிச்செய்தது.  
#அம்பரான் சோமாசி - திருஅம்பர் என்னுந் தலத்தில் வாழ்பவர்.

வார்கொண்ட வனமுலையாள் உமைபங்கன் கழலே  
மறவாது கல்லெறிந்த சாக்கியார்க்கும் அடியேன்  
சீர்கொண்ட புகழ்வள்ளல் சிறப்புலிக்கும் அடியேன்  
செங்காட்டங் குடிமேய சிறுத்தொண்டர்க் கடியேன்  
கார்கொண்ட கொடைக் \*கழறிற் றறிவார்க்கும் அடியேன்  
கடற்காழிக் கணநாதன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஆர்கொண்ட வேற்கூற்றன் களந்தைக்கோன் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை.  
\*கழறிற்றறிவார் - சேரமானாயனார். 6

பொய்யடிமை யில்லாத புலவர்க்கும் அடியேன்  
பொழிற்கருவூர்த் துஞ்சிய புகழ்ச்சோழர்க் கடியேன்  
மெய்யடியான் நரசிங்க முனையரையர்க் கடியேன்  
விரிதிரைசூழ் கடல்நாகை அதிபத்தர்க் கடியேன்  
கைதடிந்த வரிசிலையான் கலிக்கம்பன் கலியன்  
கழற் \*சத்தி வரிஞ்சையர்கோன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஐயடிகள் காடவர்கோன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 7

\*சத்திவரிஞ்சையர்கோன் என்பதை வரிஞ்சையூர்ச்  
சத்தியாரென மாற்றுக.

கறைக்கண்டன் கழலடியே காப்புக்கொண் டிருந்த  
கணம்புல்ல நம்பிக்குங் காரிக்கும் அடியேன்  
நிறைக்கொண்ட சிந்தையான் நெல்வேலி வென்ற  
நின்றசீர் நெடுமாறன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
துறைக்கொண்ட செம்பவளம் இருளகற்றுஞ் சோதித்  
தொன்மயிலை வாயிலான் அடியார்க்கும் அடியேன்  
அறைக்கொண்ட வேல்நம்பி முனையடுவார்க் கடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 8

கடல்சூழ்ந்த உலகெலாங் காக்கின்ற பெருமான்  
காடவர்கோன் கழற்சிங்கள் அடியார்க்கும் அடியேன்  
மடல்சூழ்ந்த தார்நம்பி இடங்கழிக்குந் தஞ்சை  
மன்னவனாம் செருத்துணைதன் அடியார்க்கும் அடியேன்  
புடைசூழ்ந்த புலியதள்மேல் அரவாட ஆடி  
பொன்னடிக்கே மனம்வைத்த புகழ்த்துணைக்கும் அடியேன்  
அடல்சூழ்ந்த வேல்நம்பி கோட்புலிக்கும் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 9

பத்தராய்ப் பணிவார்கள் எல்லார்க்கும் அடியேன்  
பரமனையே பாடுவார் அடியார்க்கும் அடியேன்  
சித்தத்தைச் சிவன்பாலே வைத்தார்க்கும் அடியேன்  
திருவாரூர்ப் பிறந்தார்கள் எல்லார்க்கும் அடியேன்  
\* முப்போதுந் திருமேனி தீண்டுவார்க் கடியேன்  
முழுநீறு பூசிய முனிவர்க்கும் அடியேன்  
அப்பாலும் அடிச்சார்ந்த அடியார்க்கும் அடியேன்  
ஆரூரன் ஆரூரில் அம்மானுக் காளை. 10

\* இவர்கள் ஆதிசைவப்பிராமணர்கள்

மன்னியசீர் மறைநாவன் நின்றவூர்ப் பூசல்  
வரிவளையாள் மானிக்கும் நேசனுக்கும் அடியேன்  
தென்னவனாய் உலகாண்ட செங்கணார்க் கடியேன்  
திருநீல கண்டத்துப் பாணனார்க் கடியேன்  
என்னவனாம் அரனடியே அடைந்திட்ட சடையன்  
இசைஞானி காதலன் திருநாவ லூர்க்கோன்  
அன்னவனாம் ஆரூரன் அடிமைகேட் டுவப்பார்  
ஆரூரில் அம்மானுக் கன்ப ராவாரே.

திருச்சிற்றம்பலம்

இது சுந்தரமூர்த்திசுவாமிகள் திருவாரூர்ப் பரவை நாச்சியார்  
திருமாளிகையிலிருந்து வீதிவிடங்கப் பெருமானைத்  
தரிசுக்கும்பொருட்டு ஆலயத்துக்குள் எழுந்தருழும்போது  
தேவாசரியமண்டபத்தில் வீற்றிருக்குஞ் சிவனடியார்களை  
உள்ளத்தால் வணங்கி “இவர்களுக்குநானடியே“னாகும்படி  
பரமசிவம் எதிரில் தரிசனங்கொடுத்தருளித் “தில்லைவாழ்  
பரமசிவம் எந்நாள் கிருபைசெய்யுமென்று செல்லுகையில்  
அந்தணர்தம் அடியார்க்கும் அடியேன்“ என்று முதலடி  
எடுத்துக்கொடுக்கப் பாடித் துதிசெய்த பதிகம்.

## 7.039 - thiru-thondar-thOgai pathigam

(Assembly of the sacred slaves at Thiru-vaarur)

paN - kollikkauvaaNam

Transliteration - by Pranavan Sinmayanandan

English meaning - by Dr. S.N. Kandaswamy

thillai-vaaLan thaNar-tham adiyaar-kum adiyEn  
thiru-Neela kanda-thu kuyava-naar kadiyEn  
illaiyE en naatha iyar-pagai-kum adiyEn  
ilaiyaan-Ran kudi-maaRan adiyaar-kum adiyEn  
vellumaa-miga-vaLLa meyp-poruLu kadiyEn  
viripoLil-sooL kunRai-yaar viRan-mindar kadiyEn  
alli-men-mullaiyan-thaar amarneethi kadiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 1

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Antanar of Tillai and their devotees;  
I am a servitor to Tiruneelakantar, the potter [devotee];  
I am a servitor to Iyarpakai, who never said 'no';  
I am a servitor to Maaran of Ilaiyaankuti and also his devotees;  
I am a servitor to Meypporul, capable of conquering [enemies];  
I am a servitor to Viralmintar of Kunrai, girt with growing groves,  
I am a servitor to Amarniti with garland of sofá-petalled water-lily.*

ilai-malintha-vEL-Nambi eRipath-thar kadiyEn  
En-naathi-naathan-Ran adiyaar-kum adiyEn  
kalai-malintha-seer-Nambi kaN-appar kadiyEn  
kada-vooril-kala-yanRan adiyaar-kum adiyEn  
malai-malintha-thOL-vaLLal maanak-kaNj saaRan  
en-saatha-vaalt-taayan adiyaar-kum adiyEn  
alalai-malintha-punal-mangai aanaa-yar kadiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 2

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Eripattar, wielding the sharp axe;  
I am a servitor to Kannappan with hallowed fame;  
I am a servitor to Kalayan of KadavUr and his devotees;  
I am a servitor to the philanthropist, Maanakkanchaaran with hill-like shoulders  
And to never decreasing Vaaltaayan and his devotees;  
I am a servitor to Anaayan of Mankai,  
On the banks of the river with increasing waves.*

mummai-yaal-ula-kaanda moorthi-kum adiyEn  
muruganukkum-uruth-thira pasu-pathi-kum adiyEn  
semmai-yE-thiru-NaaLai pOvaark-kum adiyEn  
thiru-kuRippu-thondar-tham adiyaar-kum adiyEn  
mey-mai-yE-thiru-mEni vaLi-padaa niTka  
vekun-deLun-tha-thaa-thai-thaaL maLu-vinaal-eRintha  
ammai-yaan-adi-chandi perumaanuk-kadiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 3

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Murti who reigned the World with triad;  
I am a servitor to Murukan and Uruttira pacupati;  
I am a servitor to TirunaalaippOvaar, the perfect devotee;  
I am a servitor to Tirukkuriippuondar and his devotees;  
I am a servitor to Cantipperumaan  
who cut off his father's feet with an axe  
Whe the alter was uncontrollably angry,  
on seeing his son, offering worship to Linga [-sand];*

thiru-NinRa-semmai-yE semmai-yaa konda  
thiru-Naavuk-karai-yanRan adiyaar-kum adiyEn  
peru-Nambi-kula-chiRai-than adiyaar-kum adiyEn  
peru-miLa-lai-kuRum-barkkum pEyaar-kum adiyEn  
oru-Nambi-appoothi adiyaar-kum adiyEn  
oli-punal-sooL-saatha-mangai neela-Nakkar kadiyEn  
aru-Nambi-nami-Nanthi adiyaar-kum adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 4

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Tirunaavukkaraiyan,  
who adoped the perfect path of salvation, and his devotees;  
I am a servitor to Kulachirai, the great elite  
and also to his devotees;  
I am a servitor to Perumilalai-kurumpar and Peyaar;  
I am a servitor to the unique elite AppUti and his devotees;  
I am a servitor to Neelanakkar of Caattamankai,  
encircled by resounding waters;  
I am a servitor to the rare elite Naminanti  
and also to his devotees.*

சுந்தரமூர்த்தி சுவாமிகள் அருளிச்செய்த  
தேவாரப் பதிகங்கள்  
ஏழாம் திருமுறை  
திருத்தொண்டத்தொகை

Sundarar-murthi Nayanar Swaamigal's  
Thevaaram Pathigams  
7<sup>th</sup> Thirumurai  
thiru-thondar-thOgai pathigam

vambaRaa-varivandu maNam-naaRa-malarum  
mathu-malar-Nal-konRai-yaan adi-yalaal pENaa  
empiraan-sambanthan adiyaar-kum adiyEn  
Eyar-gOn-kali-kaaman adiyaar-kum adiyEn  
nambi-raan-thiru-moolan adiyaar-kum adiyEn  
naat-tamigu-thandik-kum moorkar-kum adiyEn  
amba-raan-sOmaasi maaRa-nukum adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 5

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to our chief Campantan  
who worshipped nothing but the feet of the Lord,  
adorned with good garland of konrai flowers,  
blossomed with fragrant and Money, buzzed by bees,  
and also to his devotees;  
I am a servitor to Kalikkaaman, the king of Eyar  
and also to his devotees;  
I am a servitor to our master, TirumUlar and his devotees  
I am a servitor to Tanti with wisdom eye and MURkkar.  
I am a servitor to COmaaci Maaran of Ampar.*

vaar-gonda-vana-muRai-yaan umai-pangan kaLaLE  
maRa-vaathu kaLL-eRintha saakkiyar-kum adiyEn  
seer-konda-pugaL-vaLLal siRappuli-kum adiyEn  
sengaat-tam-kudi-mEya siRuth-thondar kadiyEn  
kaar-gonda-kodai-kaLaRir Rari-vaark-kum adiyEn  
kadal-kaaLi-gaNana-naathan adiyaar-kum adiyEn  
aarkonda-vET-kooTRan kaLan-thaikOn adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 6

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Caakkiyar who, without forgetting  
threw the stone at the anklet-feet of Siva  
in whose part is Umaa of beautiful breasts,  
covered by corslet;  
I am a servitor to Cirappuli, the lamed philanthropist;  
I am a servitor to Cirutondar of Censkaattankudi;  
I am a servitor to Kalirrarivaar  
whose liberality resembles that of rain of clouds;  
I am a servitor to Kananaatan of Kaali, girt by sea  
and also to his devotees;  
I am a servitor to Kuran, the chief of Kalantai  
wielding the sharp-edged javelin.*

poY-adimai-illaatha pulavar-kum adiyEn  
poLil-karuvoor-thun-jiya pugaL-chOLarku adiyEn  
mey-yadi-yaan-narasinga munai-arai-yarku adiyEn  
viri-thirai-sooL-kadal-Naagai athi-pathar kadiyEn  
ka-eye-thadin-tha-vari-silai-yaan kalik-kamban kaliyan  
kaLal-sathi varin-saiyar-gOn adiyaar-kum adiyEn  
eye-adigaL-kaa-davar-gOn adiyaar-kum adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 7

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor tothe Pulavars, with unfalsifying devotion  
I am a servitor to PukalchOlan,  
who attained beatitude at KaruvUr with groves;  
I am a servitor to Naracinka Munaiyaraayan the trae devotee;  
I am a servitor to Atipattar of Naakai,  
encircled by the sea of ever expanding waves;  
I am a servitor to Kalikkampan, the bearer of fastened bow,  
who cut the hands [of his wife for hesitation in serving devotees];  
and to Kaliyan and Catti with heroic anklet,  
the chief of Varincaiyur and their devotees.  
i am a servitor to Aiyadikal KaatavarkOn and his devotees.*

kaRai-kandan-kaLal-adiyE kaappu-kon-diruntha  
kaNam-puLLa-nambi-kum kaari-kum adiyEn  
niRai-konda-sintha-yaan nel-vEli venRa  
ninRa-seer-nedu-maaRan adiyaar-kum adiyEn  
thuRai-konda-semba-vaLam iruLa-gaTRuM-sOthi  
thon-mayilai-vaay-ilaan adiyaar-kum adiyEn  
aRai-konda-vEl-nambi munai-adu-vaarku adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 8

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Kanampulla nampi and Cari  
who held protection at the anklet-feet of Karaikkantan;  
I am a servitor to Netumaaran,  
who with his fortitude conquered [his enemies]  
at Nelveli and of established fame  
and also to his devotees;  
I am a servitor to Vaayilaan of ancient Mayilai,  
where the darkness is dispelled  
by the radiant red corals of the sea-port;  
I am a servitor to Munaiyatuvaa, the great hero  
who wielded his javelin against the foes.*

சுந்தரமூர்த்தி சுவாமிகள் அருளிச்செய்த  
தேவாரப் பதிகங்கள்  
ஏழாம் திருமுறை  
திருத்தொண்டத்தொகை

Sundarar-murthi Nayanar Swaamigal's  
Thevaaram Pathigams  
7<sup>th</sup> Thirumurai  
thiru-thondar-thOgai pathigam

kadal-sooLntha-ula-gelaam kaa-kinRa perumaan  
kaada-vargOn-kaLal-singan adiyaar-kum adiyEn  
madal-sooLntha-thaar-Nambi idan-gaLi-kuM thanch-sey  
maNa-vanaaM-seru-thuNai-than adiyaar-kum adiyEn  
pudai-sooLntha-puli-yathan-mEl ara-vaada aadi  
poN-adikkE-manam-vaitha pugaL-thuNai-kum adiyEn  
adal-sooLntha-vEL-Nambi kOt-pulik-kum adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 9

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to Kalarcinkan, the king of Kaadavas,  
protecting the entire World, girt by sea  
and also to his devotees;  
I am a servitor to the hero Itankali,  
adorned with petalled flower garland,  
and Cerutunai, the king of Tancai  
and also to their devotees;  
I am a servitor to Pukaltunai,  
who focussed his mind only at the feet of Lord,  
the great Dancere with serpent, gesticulating,  
on the tiger's skin, covering His frame;  
I am a servitor to KOtpuli, the hero  
who hwled [in his hand] the victorious lance.*

paththa-raay-paNi-vaargaL ellaar-kum adiyEn  
para-manai-yE-paadu-vaar adiyaar-kum adiyEn  
sith-thath-thai-sivan-paalE vaithaar-kum adiyEn  
thiru-vaaroor-piRan-thaargaL ellaar-kum adiyEn  
mup-pOthuM-thiru-mEni theendu-vaarku adiyEn  
muLu-NeeRu-poosiya munivar-kum adiyEn  
appaa-lum-adi-chaarntha adiyaar-kum adiyEn  
aaruran aaruril ammaanuk kaaLE. 10

*I, AarUran, the devotee of the Lord at ArUr,  
Am a servitor to all the devotees,  
paying obeisance [to the Lord];  
I am a servitor to all, who sing only the Supreme,  
and also to their devotees;  
I am a servitor to all, who fixed their consciousness  
Only on Siva;  
I am a servitor to all, born at TiruvaarUr;  
I am a servitor to all, who officiate worship  
to the sacred manifestation, thrice [a day];  
I am a servitor to all ascetics,  
who besmeared their body fully with ashes, holy;  
I am a servitor to all, who attained beatitude,  
transcending the limits of space and time.*

maNiya-seer-maRai-Naavan ninRa-voor pusal  
vari-vaLai-yaaL-maani-kum nEsa-nukkum adiyEn  
theNa-vanaay-ulagaanda senga-Naarku adiyEn  
thiru-Neela-kanda-thu paaNa-naar kadiyEn  
eNa-vanaam-maran-adiyE adain-thitta sadaiyan  
isai-NYaani-kaatha-lan thiru-Naava-loorkkOn  
aNa-vanaam-aaruran adimai-kEt-uvappaar  
aaruran ammaanuku anbaraa vaarE.

*I am a servitor to PUcal of NinravUr,  
a great vedic recitor of established fame,  
and also to Mani of beautiful banded hands, and Necan;  
I am a servitor to Cenkanaaan,  
a southerner, who ruled the Herat;  
I am a servitor to Tiruneelakantan, the musician;  
tose, who cherish on listening to the servitude  
of ArUran, known as TirunaavalUrkkOn,  
and the beloved son of Cataiyan,  
who reached teh feet of Siva and Icainaani,  
World become the devotees of the Lord at ArUR.*

## Thiruchitrabalam

## A note on the talam [Thiru-thonda-thOgai - Thiru-vaarur]:

by Dr. S.N. Kandaswamy

Due to predestination and providence, ArUrar and Paravaiyaar happily married and indulged in conjugal life, which Cekkilaar described as yogic practice [-payilyOkam]. One day ArUrar with excessive love to worship the Lord went to the temple [known as punkOyil], accompanied by Vedic ascetics. He witnessed in the Devaaciriyam hall the gathering of many famed devotees and aspired for the day to become their servitor. Then he moved to the shrine, bowed before the Lord with folded hands and heartily prayed. His prayer was answered and he was blessed by the Lord who revealed the greatness and rare achievements of the devotees and inspired him to sing their glory, by initiating the first sentence, **“thillai-vaaLan thaNar-tham adiyaar-kum adiyEn.”** Thus, he composed this decad, declaring himself as a servitor to each individual and group devotees. [Vide Periyapuranam 1.5.1.178-201].

The main purpose of ArUrar's birth was two-fold:

1. for prospering the south which wrought great penance and
2. for delivering the immaculate Thiru-thondar-thOgai [vide Ibid, 1.25].

It is essential to note that this decad became the primary source for Namiaantaarnampi and Cekkilaar for elaborating the hagiology of the Saiva saints, respectively, in the Thiru-thondar Thiruvanthaathi and the Thiru-thondar puraanam, also known as Periyapuranam.

Thokai is a literary genre, employed by ArUrar to enlist the sacred places in two patikams viz., Itaiyaaru-thOgai and Urt-thOgai, and also to enumerate the celebrated Saiva devotees in this compilation, i.e.,

Thiru-thondar-thOgai, which according to Cekkilaar is the fruit of sweet Tamil [-senthamil-payan 2.1.9].

## The specific features of the Decad:

by Dr. S.N. Kandaswamy

1. The significant refrain, **aarUran aarUril ammaanukk[u] aaIE**, occurs at the end of every hymn in this decad.
2. The most recurring refrain, **adiyaarkkum adiyEn**, is frequently noticed in each of the hymns. It indicates ArUrar's complete subservience even to the devotees of a particular devotee.
3. Unlike other decades which are meant to celebrate the greatness of Lord Siva, this decad is specially inted to extol the glory of the devotees, a unique feature deserving special mention.
4. The decad commences in the second half of the first line of the first hymn with the individual devotee Thiruneelakantar of Potters clan and ends with Thiruneelakantar of Paanar (-musician) tribe, leave alone the parents of ArUrar viz., Cadaiyan and icainyaani who are mentioned not in the fashion of enumerating other devotees, but stated only in relationship as father and mother to him.
5. The individual devotees are only 60. It is Namiaantar nimbi who has included ArUrar and his parents in the list of servitors to Lord Siva and hence the number 63.
6. The group devotees, **thillai-vaaLan thaNar (1)** and **poyyadimai-illaatapulavar (7)** are mentioned before the enumeration fo seven more group servitors who were lauded in hymn 10.

7. For many a devotee, details like the place of birth, avocation, etc. are not given.
8. The usage of fourth case-sign to the devtees' name explains the fervent and ardent relationship between them and ArUrar.
9. In the limitless galaxy of servitors and evotees, **appaalum adicaarntaar** a special catgory is included. They represent the group who lived beyond the boundaries of Tamilakam and beyond the periods of those, celebrated in **Thiru-thondar-thOgai**, thus recognizing the devotees coming before and after the 63 Naayanmaars.
10. These poems are the models for the peculiar type of native metre, labeled as **Enceer viruththam** in the later prosody.

---

## 7<sup>th</sup> Thirumurai References:

- <http://www.shaivam.org>
- <http://www.tamil.net/projectmadurai/>
- <http://www.thevaaram.org>
- Aiyar, Subramanya V.M. "Digital Tevaram." *French Institute of Pondicherry (IFP)*. CD-ROM. August 2006.
- Dr. S.N. Kandaswamy. Panniru Tirumurai (Seventh Thirumurai) - Volume XIV Part 1. Ed. Dr. T.B. Siddalingaiah. India: Institute of Asian Studies, 2006.